

Octubre en Venecia

Una carta de la infanta María
Luísa Fernanda de Borbón



Junta de Andalucía

Consejería de Cultura
y Patrimonio Histórico



Retratos de Luisa Fernanda de Borbón y Antonio de Orleans, duques de Montpensier. Biblioteca Nacional de España

Para los Montpensier, el mes de octubre de 1864 no es de los más turbulentos. Queda muy atrás la salida precipitada del *Palais Royal* de París por la revolución de 1848 -que destronaría y enviaría al exilio al padre del duque, el rey Luis Felipe I de Francia- y el deambular por Europa y España hasta su asentamiento definitivo en Sevilla. En la vida familiar, ya han sido golpeados con la muerte de dos de sus hijos: el 25 de julio de 1861 había fallecido, con tan sólo cinco años de edad, la infantita Regla; y de seguro aún era enormemente dolorosa la reciente muerte de Felipe, el 13 de febrero de ese mismo 1864, antes de cumplir los dos años, y con su madre ausente por estar asistiendo a su hermana la Reina Isabel II en el parto de la infanta Eulalia. No serían los únicos arrebatados por la parca: de los nueve hijos del matrimonio, sólo dos les sobrevivirían.

Pero, a pesar de ello, Montpensier, al decir de Carlos Ros, “vive uno de los momentos más plácidos de su existencia”, antes de la muerte de su madre la Reina Amalia en 1866, y antes de que a partir de ese mismo año, los sucesos políticos de España comiencen a enquistarse abiertamente con la lucha entre espadones y facciones políticas, y de que el descrédito de la monarquía desemboque en los sucesos revolucionarios de 1868 que pondrían fin al reinado de Isabel II, y en un breve destierro de los Orleans, y su vuelta y participación abierta en muchas de las conspiraciones políticas hasta la restauración borbónica de 1874.

Sí, en 1866 comenzaría el declive de los Orleans Borbón. Pero como decimos, son sucesos por venir. Ahora es tiempo para un amago de felicidad. Unos meses antes, el 30 de mayo de ese mismo año, han asistido en Kingston, Inglaterra, junto con los Orleans al completo, a la boda de su hija mayor Isabel -que apenas cuenta con quince años- con su primo Luis Alberto Felipe de Orleans, conde de París, primogénito de Fernando de Orleans, el hijo mayor del rey Luis Felipe.



Vista del Palacio de San Telmo, Sevilla. Biblioteca Nacional de España

No vuelven a España directamente, sino que inician una gira europea, en la que coinciden con los recién casados en su viaje nupcial por Europa y los acompañan el resto del periplo. Son muchos los viajes al extranjero de la familia Orleans que, emparentada con gran parte de la realeza europea, y gozando de títulos españoles, franceses e italianos, se pueden alojar en palacios propios y ajenos de gran parte de Europa. En Venecia, la infanta María Luisa Fernanda aprovecha para despachar la correspondencia, que ya acumula atraso. Son muchas las cartas que esperan respuesta: la familia, los amigos, los cortesanos a su servicio. No sabemos dónde se aloja, pero muy probablemente la familia lo hace en el ala que Napoleón acondicionó en las *Procuratie Nuove* como Palacio Real, sin duda por generosidad del emperador Francisco José -recordemos que la ciudad de los canales aún está bajo soberanía austríaca, en menos de dos años pasará a manos de los Saboya en el nuevo reino de la Italia unificada-.

El membrete del papel no es, como en otras ocasiones, ni la corona ducal de los Montpensier, ni la real de los Borbón como corresponde a una infanta de España, ni las lises, ni el anagrama de sus entrelazadas iniciales, ni el de ningún hotel: es una vista de la Basílica de San Marcos, probablemente muy similar a la que tiene en esos momentos ante sus ojos. Como la tinta se transparenta en el finísimo papel, y para no estropear la deliciosa vista, en el reverso respeta el espacio que en el anverso ocupa el grabado. Al contrario que la de su marido, su educación no ha sido muy esmerada. Escribe:

Mi apreciable Moscoso,

Me ha sido imposible contestar antes a tu amable carta del 12 del pasado, pues no he tenido un momento libre. Hoy aprovecho [sic] un instante para darte mil gracias por ella.

Como habrás sabido salimos de Inglaterra (1) el 20, en Múnich nos separamos de Fernando (2) y de Mercedes (3) que los enviamos desde allí a Padua con Joaquina, Pepa y Serrano (4). Mucho sentí esta separación, pero luego me he alegrado pues se hubiesen puesto malos con los fríos tan grandes que hemos pasado. Nosotros con Amalia (5) y Cristina (6) y los Condes de París (7) que encontramos en Viena, fuimos a parar unos días en Hungría en un palacio de la princesa de Clementina (8). Está en medio de unos bosques magníficos, pero había nieve y hacía un frío atroz. Figúrate que en ese pays [sic] ahora están haciendo la vendimia. Dimos por esas montañas unos paseos sumamente agradables. Ahora estamos en este pueblo tan curioso (9) y en el cual hay una infinidad de iglesias magníficas y multitud de cuadros hermosísimos. Tengo el gusto de que Isabel y su marido están con nosotros hasta que embarquemos. De aquí pensamos ir por Bolonia (10) á Francia, y nos embarcaremos cuando el gobierno (11) nos envíe el barco, pues no queremos hacerlo aguardar y arreglaremos nuestro viaje en consecuencia.

Gracias a Dios hasta ahora lo vamos haciendo perfectamente y todos gozamos de completa salud.

Antes de ayer vinieron a almorzar con nosotros los dos niños pequeños (12), están muy buenos y tuve mucho gusto de verlos. Se volvieron allí el mismo día, pues este pueblo no es para niños. Mucho me alegro que Dolores (13) regresase buena de Cádiz. Dila muchas cosas de mi parte.

Mi marido, los Condes de París y mis hijas te dicen mil cosas.

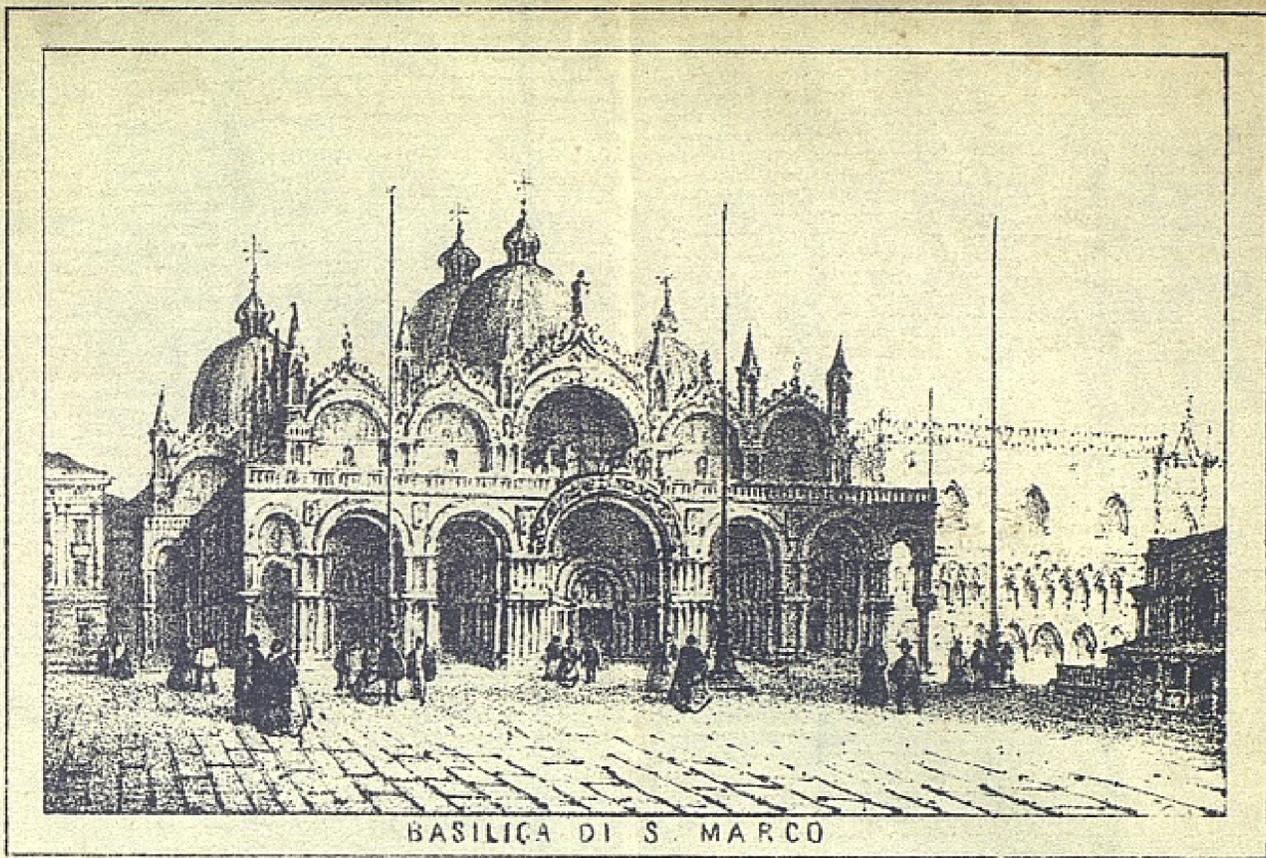
Adiós mi apreciable Moscoso espero que pronto tendré el gusto de verte y mientras sabes no te olvido.

Tu más afecta,

María Luisa Fernanda

Venecia, 16 de octubre de 1864.

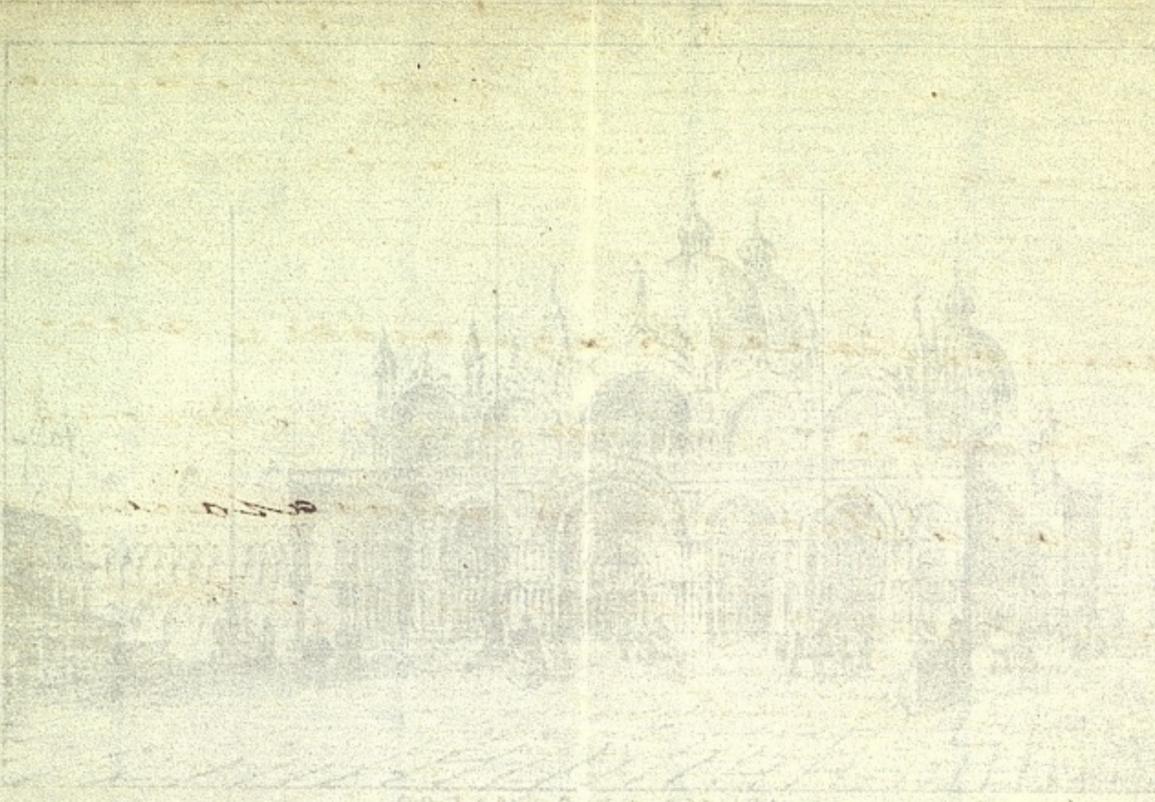
- (1) Como hemos dicho, vienen de vuelta de la boda de los Condes de París. Pero en Claremont House, Surrey, no muy lejos de Londres, residían desde su exilio en 1848 el rey Luis Felipe I, fallecido en 1850, y la reina María Amelia de Borbón-Dos Sicilias. Desde 1852 - año en que les permite volver desde su salida obligada de Inglaterra en 1848- hasta la muerte de la madre del duque en 1866 -a quien éste profesaba una profunda adoración-, los Montpensier acudirían año tras año a visitarla a Claremont.
- (2) Fernando (1859-1873), quinto hijo de los Montpensier.
- (3) Mercedes (1860-1878) sexta hija de los duques y reina de España por su matrimonio con Alfonso XII (1878).
- (4) Joaquina de Miranda y Rivas (1790-1887), 1ª condesa de Casa Miranda por concesión de Alfonso XII (1877), ejercería de aya principal en la corte sevillana de los Montpensier durante veinte años. Su hija, Josefa Vallejo, llamada sencillamente 'Pepa', era teniente de aya. Antonio Serrano Palao (1804-1877), decano del colegio médico de Sevilla y médico de cámara de los duques, asistiría como tal a la mayoría de los partos de la infanta, vid. CARRILLO, J.L., ["Antonio Rivera Ramos \(1815-1887\): una aproximación a la biografía socio-profesional de un miembro de la élite médica sevillana"](#), en *Actualidad médica*, 101 (2016), pp. 123-128.
- (5) Amalia (1851-1870), segunda hija de los duques.
- (6) Cristina (1852-1879) tercera hija de los duques.
- (7) Luis Felipe Alberto de Orleans (1838-1894), conde de París y pretendiente orleanista al trono de Francia, se casó en mayo de 1864 con su prima Isabel de Orleans y Borbón (1848-1919), primogénita de los duques, cuando ésta contaba quince años de edad. En su luna de miel recorrieron Alemania, Austria, Hungría e Italia, acompañados ocasionalmente por los duques. La misiva se escribe durante este periplo.
- (8) María Clementina de Orleans (1817-1907) hija del rey Luis Felipe I de Francia y de María Amelia de Borbón-Dos Sicilias, casada en 1843 en Viena con el príncipe Augusto de Sajonia-Coburgo-Gotha (1818-1881), cuya madre era la duquesa húngara María Antonia Koháry de Csábrágh y Szitnya.
- (9) Más curiosa aún es, sin duda, la forma de referirse a la simpática y asombrosa ciudad de Venecia. Menos mal que el grabado del membrete y la data no dan lugar a equívocos.
- (10) La relación de los Montpensier con esta ciudad italiana procedía del Ducado de Galliera, título nobiliario napoleónico referido a ese municipio italiano de la provincia de Bolonia, que tras diversas vicisitudes pasó en 1877 a Antonio de Orleans, que también adquirió las propiedades asociadas a dicho título, entre ellas el Palacio Caprara en Bolonia.
- (11) Se refiere al gobierno moderado del general Narváez (16 septiembre 1864-21 de junio de 1865).
- (12) Fernando y Mercedes, que estaban en la cercana Padua como se dice al comienzo de la misiva.
- (13) María Dolores de Cárdenas y Orozco (1809-1881), condesa de Gómara y esposa del destinatario de la carta.



chi apreciable Moscoso,

*Me ha sido imposible
contestar antes a tu amable carta del 12 del
pasado, pues no he tenido momento
libre. Hay apuro hecho un instante para
darte mil gracias por ella.*

*Como habrás sabido salimos de Inglaterra
el 20, en buque nos separamos de
Fernando y de Mercedes que lo seguían
desde allí a Padua con Joaquín Pezay
Serrano. Muchos entienden esta separación pero*



luego me he alegrado pues se hubiese en punto
malos cantos suyos tan grandes que hemos
parado. Nosotro cantamos ahi y Cristina y
los Condes de Paris que me cantamos en
Viena, fuimos a parar a un dia en un lugar
en un palacio de la princesa de Cleverland.
Esta en medio de unos bosques magnificos,
pero habia nieve y habia un frio ahi.
Figurate que me voy aya, ahora estan
haciendo la bendición. Quiero parecer
mantanas unos japos, muy muy
agradables. Ahora estamos en este
pueblo tan curioso y en una casa muy
magnificidad de iglesias magnificas
y multitud de cuadros hermosos.
Luego el gusto de que Isabel y su marido

este comencado hasta que me embarquen,
 De aqui juramos ir por Bolonia a
 Florencia, y nos embarcamos cuando
 el gobierno nos envíe el barco, pero
 queremos hacerlo aguardar y arreglar
 nuestro viaje en consecuencia,
 Gracias a Dios hasta ahora vamos
 haciendo perfectamente y todo va
 de muy buena salud.

Los dos de aqui vienen a almorzar con
 nosotros los dos muy regueros, estan
 muy buenos y tiene mucho gusto de
 verlos. Desolverian al momento,
 pues este pueblo no es para vivir,
 Mucha me alegro que de las señoras
 buena de las de. De la mucha cosa de
 mi parte.

Desmarido, los laudes de Paris y quis
 hejas de decir mis cosas.

Adios un apreciable honoris espero
 que pronto tendra el gusto de verte y mieta
 sabermate olvida.

Con amor afeto.

Mano Luisa Quiroga.

Florencia 16 Octubre 1847.





EL CONSULTOR DEL REY D. ALFONSO XII.

La remitente.

María Luisa Fernanda de Borbón y Borbón (1832-1897), segunda hija del rey Fernando VII y hermana de la reina Isabel II, Infanta de España, y Princesa de Asturias hasta el nacimiento de la primogénita de Isabel II, Isabel, en 1851. Contrajo matrimonio el 10 de octubre de 1846 en Madrid con Antonio de Orleans, hijo del rey Luis Felipe de Francia y duque de Montpensier, en la misma ceremonia en la que la reina se casó con su primo Francisco de Asís de Borbón.



Residieron en París hasta que la revolución de 1848 destronó al rey Luis Felipe I, y acompañaron a los reyes exiliados en su huida hasta Claremont House, en Surrey (Inglaterra). Pero la presencia de una infanta de España en la isla desagradaba al gobierno inglés, que había apostado abiertamente por el enlace de Isabel II con Enrique de Borbón, por lo que el matrimonio tiene que abandonar Claremont a la mayor urgencia y se traslada a España.

Tampoco se ve con agrado su presencia en la corte de Madrid, por su reclamo de su parte de la herencia real de Fernando VII, y por las perpetuas intrigas del duque, que ambicionaba para sí la corona. Obligados a abandonar Madrid, se les sugiere Andalucía para establecer su residencia. El duque intenta adquirir el palacio de Carlos V en el recinto de la Alhambra de Granada, pero la operación no prospera, por ser una propiedad inalienable de la Corona. En Sevilla, a donde llegan el 7 de mayo, Antonio de Orleans se interesaría por el edificio que albergaba la Universidad de Mareantes, San Telmo, que finalmente adquiriría y donde se instalaría la familia en lo que sería una auténtica réplica de la corte madrileña, con la que competiría en esplendor e influencia política. La huella de los Montpensier marcó indeleblemente a la ciudad de Sevilla, a través de su participación en hermandades y cofradías, organizaciones asistenciales y multitud de actos públicos, pero en particular con la donación a la ciudad de los jardines y huertas del palacio de San Telmo, que bajo el nombre de la infanta constituyen actualmente una de las más hermosas señas de identidad de Sevilla: el parque de María Luisa.



En su palacio y jardines de San Telmo recibirían a reyes, príncipes y aristócratas, organizando fastuosas fiestas. Para atender este esplendor, además de todo un ejército de criados, cocheros, lacayos, tronquistas, palafreneros, jardineros, personal de cocina, planchadoras, lavanderas, etc, contaban con los “cortesanos”, el equipo de nobles y militares al servicio de las reales personas: gentileshombres, damas de cámara, ayudantes, alcaides de palacio, cuerpo de guardia, etc. Corte que era sufragada por el Estado.

Vista del Salón de Columnas del Palacio de San Telmo, Sevilla.
Biblioteca Nacional de España



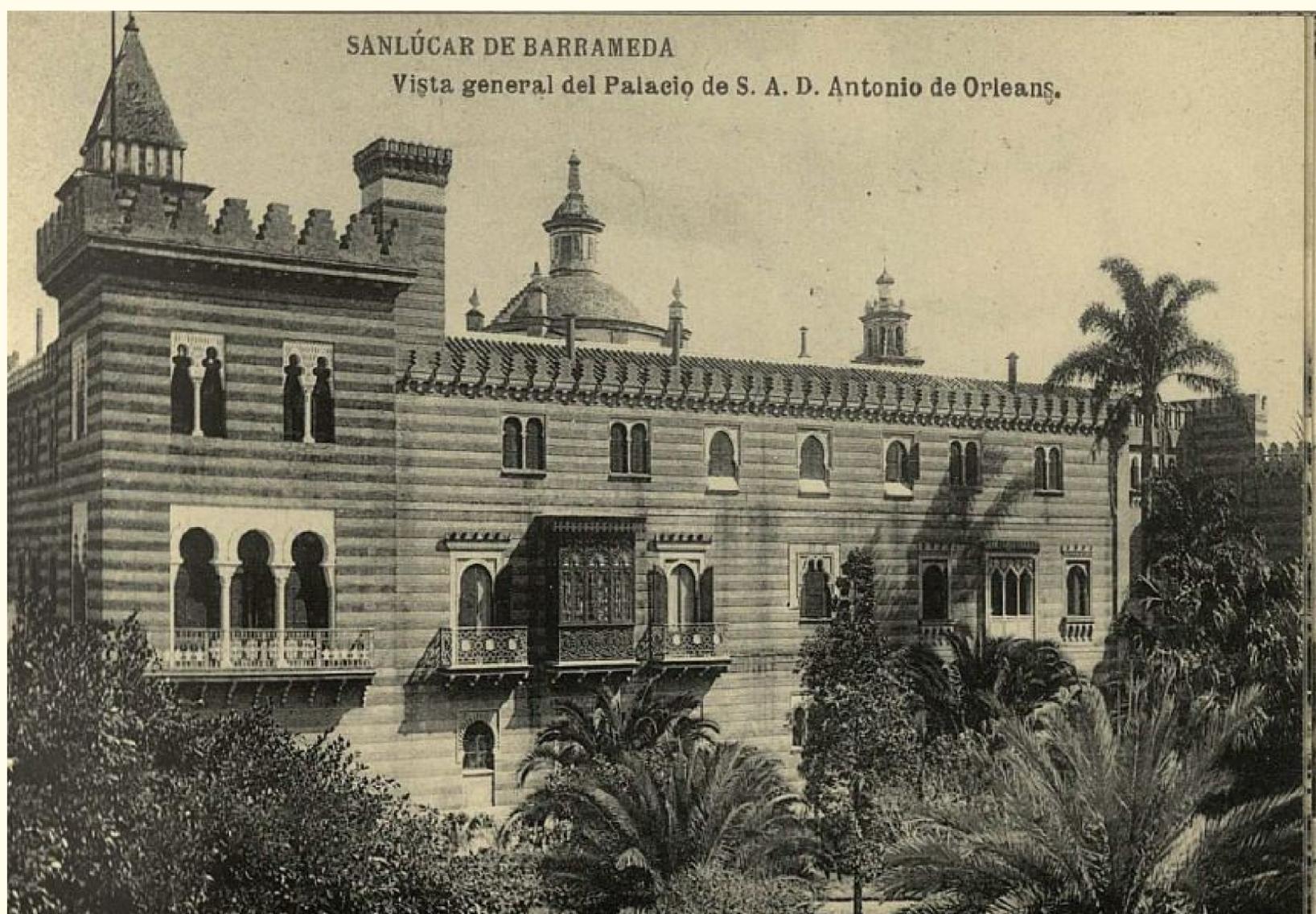
Fotografía de Joaquín Arias de Saavedra y Araoz, marqués del Moscoso.
Archivo General de Andalucía, Fondo Condes de Gómara-Familia Arias de Saavedra, 3772.67.

El destinatario.

Uno de estos cortesanos era Joaquín Arias de Saavedra y Araoz (1807-1879), VII marqués del Moscoso y XV conde de Castellar. Miembro de la alta nobleza sevillana, Caballero Maestrante del Real Cuerpo de Maestranza de Caballería de Sevilla, es premiado por Fernando VII en 1830 con el cargo de Gentilhombre de cámara del rey. Contrajo matrimonio en 1835 con María Dolores de Cárdenas y Orozco (1809-1881), condesa de Gómara, entroncando todos los títulos en su heredero. En 1856 Isabel II le nombra Comendador de la Real Orden de Carlos III, concediéndole un año después a su esposa la banda de la Real Orden de Damas Nobles de María Luisa. Al año siguiente, le es concedida por el rey de Cerdeña la Cruz de Comendador de la Orden de San Mauricio. En 1859 es agraciado por los servicios prestados a la Corona con la concesión de la Gran Cruz de la Real Orden de Isabel la Católica, a cuyo uso renunciaría en 1873 tanto por el enorme aumento del impuesto para su uso, como para mostrar su oposición a Amadeo I. Falleció en Sevilla el 26 de marzo de 1879.

Fue uno de los gentileshombres del duque, cuyo servicio incluía la compañía en ciertas ocasiones, tanto al duque como a otros miembros de la familia, atender encargos determinados como la preparación de algunas visitas, disponer las diversas residencias de sus altezas en Castilleja de la Cuesta, Villamanrique de la Condesa o Sanlúcar de Barrameda -además de la sevillana- listas para cualquier eventualidad, o cualquier otra labor que el duque dispusiese. Estos encargos se hacían a través de “billetes”, pequeños escritos que contenían el deseo que debía ser satisfecho. Qué duda cabe de que el trato personal confería cercanía y confianza, y podía llegar a surgir una sincera amistad que excedía la mera relación entre servidor y servido. Es lo que sucedió con el secretario particular del duque, Isidoro de las Cagigas, y con sus ayudantes personales, los coroneles Miguel Velarde y Felipe Solís, con quienes se constata una relación de hondo afecto.

No se dio esa intimidad con el marqués del Moscoso -el apelativo con el que la realeza se dirigía a sus servidores no era su nombre, sino su título, como comprobamos en la carta-, pero sin duda el roce casi diario hizo nacer un sincero aprecio y cierta intimidad, que se manifiesta en un pequeño número de cartas principalmente del duque, y algunas de la infanta María Luisa Fernanda, en las que le hacían partícipe de diversos asuntos familiares y personales: nacimientos y defunciones, tristezas y dichas, disculpas y amonestaciones, y algún chismorreo intrascendente.



Vista general del Palacio de S.A.D Antonio de Orleans, Sanúcar de Barrameda.

Los documentos.

La carta objeto de nuestra atención forma parte de un archivo nobiliario: Archivo de los Condes de Gómara y Casa de Saavedra. La Consejería de Cultura adquiriría en 1996 este archivo, compuesto por 184 legajos, con documentos fechados entre 1357 y 1946, para su ingreso y conservación en el Archivo General de Andalucía como parte integrante del Patrimonio Documental de Andalucía.

Como sucede en muchas casas nobiliarias, el archivo documenta y se produce por la agregación por sucesivos entronques producidos por matrimonio o herencia. En este caso, la acumulación de los dos linajes preeminentes de cada uno de los estados nobiliarios originales -Arias de Saavedra y Gómara-, se produjo precisamente con el matrimonio entre el destinatario de la carta Joaquín Arias de Saavedra y Araoz, que aportaba el marquesado del Moscoso y el condado de Castellar, y María Dolores de Cárdenas y Orozco, que aportaba el condado de Gómara.

El archivo de los Arias de Saavedra integraba los documentos correspondientes al mayorazgo Saavedra, fundado en 1540, convertido en marquesado en 1697 por Carlos II, en el que se acumulaban además los archivos de los mayorazgos de Alvarado, Ramírez de Cartagena, Neve y Gil Ramírez, así como el condado de Castellar hasta 1852, en que lo obtiene por sentencia judicial el duque de Medinaceli. El archivo del Condado de Gómara comienza a formarse con la concesión del título a Luis de Salcedo y Arbizu en 1692, pero las agregaciones matrimoniales sucesivas aportan fondos documentales referidos a títulos muy anteriores, desde el siglo XV. A comienzos del siglo XX, el matrimonio entre María Justa Arias de Saavedra y Pérez de Vargas con José María León y Manjón, uniría a los títulos antedichos el marquesado del Valle de la Reina.



Correspondencia del duque de Montpensier con el marqués del Moscoso. Archivo General de Andalucía, Fondo Condes de Gómara-Familia Arias de Saavedra, 3772.67.

Coda.

No sería este el último vínculo de este linaje con los Orleans-Borbón. Un bisnieto de Joaquín y Dolores lo reviviría de una forma que permanecería para siempre: en efecto, el IX Conde de Gómara, X Marqués del Moscoso y VIII Marqués del Valle de la Reina, Rafael de León y Arias de Saavedra, escribiría en 1948 para doña Concha Piquer, junto a Manuel Quiroga y con música del maestro Antonio Quintero, el *Romance de la Reina Mercedes*, una de las más célebres coplas del repertorio de la canción española, que forma parte imperecedera del imaginario y la cultura popular.

Referencias.

- El Archivo General de Andalucía dedicó su "Documento del mes" de octubre de 2013 a [La renuncia de Joaquín Arias de Saavedra a la Gran Cruz de Isabel la Católica](#), donde puede encontrar más noticias acerca de nuestro protagonista.
- La historia archivística del fondo está narrada en MÁRQUEZ VELÁZQUEZ, José Juan, "Casa Arias de Saavedra, un fondo documental del Archivo General de Andalucía", en [Los Neve: mercaderes, hidalgos y mecenas en la época de Murillo](#), Sevilla, Consejería de Cultura, 2018, pp. 10-12.
- El inventario de dicho fondo fue realizado por TORRES PEGALAJAR, María Dolores; TRUJILLO DOMENECH, Francisco, [Fondo de los Condes de Gómara y Fondo de la Familia Arias de Saavedra](#), Sevilla, Junta de Andalucía, Consejería de Cultura, 2001.
- El catálogo lo elaboró VILELA GALLEGO, Pilar, [Catálogo de los Documentos del Archivo de los Condes de Gómara y Familia Arias de Saavedra](#), Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Cultura, 2009.
- Unas buenas introducciones para conocer más sobre los Orleans-Borbón son las de FERNÁNDEZ ALBÉNDIZ, María del Carmen, *La corte sevillana de los Montpensier*, Sevilla, ICAS, 2014; GARCÍA RODRÍGUEZ, José Carlos, *Montpensier: biografía de una obsesión*, Córdoba, Almuzara, 2015; ROS, Carlos, *El duque de Montpensier: la ambición de reinar*, Sevilla, Editorial Castillejo, 2000.
- Grandes de la copla versionaron el *Romance de la Reina Mercedes*, del trío Quintero, León y Quiroga. [Aquí](#) puedes acceder a algunas de las versiones de la misma.

Ficha técnica:

Título: *Carta de la infanta María Luisa Fernanda de Borbón a Joaquín Arias de Saavedra, marqués del Moscoso.*

Código de referencia: *ES.41188.Fondo Arias de Saavedra//3772/67*

Fechas extremas: *16.10.1864*

Volumen y soporte: *unidad documental simple, 1 hoja, papel.*



Palacio de los serenísimos señores duques de Montpensier, tomado desde los jardines. Biblioteca Nacional de España



Junta de Andalucía

Consejería de Cultura
y Patrimonio Histórico



**ANIVERSARIO
AUTONOMÍA
ANDALUCÍA**